



日中两国邦交正常化40周年 “日中国民交流友好年”启动！



2012
日中国民交流友好年
新的相遇,心的纽带

日中国民交流友好年的 Logo

2012年是日中邦交正常化40周年。2011年年底,两国即将迎来这一具有承上启下意义的年份时,日本内阁总理大臣野田佳彦对中国进行了正式访问,与中国国务院总理温家宝展开了会谈,双方就使日中邦交正常化40年成为增进对彼此国民和文化相互理解、进一步牢固友谊纽带之年达成协议。由此,两位领导一致同意将2012年日中邦交正常化40周年确定为“日中国民交流友好年”,以“新的相遇、心的纽带”为主题,全面推进两国国民交流。

交流的根本在于“心”,因此,日中双方将口号定为“新的相遇,心的纽带”,Logo也把China-Japan的首字母“C和J”组合在一起,形成心形。

2012“日中国民交流友好年”执行委员会将接受申请、对符合“日中国民交流友好年”理念、适合作为纪念活动的进行认定。被认定为2012“日中国民交流友好年”的活动可使用相关名称、口号、Logo。

两国在邦交正常化以后的40年间,不仅在国家领导之间,而且在普通百姓的草根阶层,为互相交流打下了厚实的基础,在政治、经贸、人文交流各个领域里积累了丰硕成果,期待这一年当中,在中国各地开展众多认定活动,促成更多的“心的纽带”。

申请认定等详细信息请参看日本国驻华大使馆官方网站。

http://www.cn.emb-japan.go.jp/cu1_edu/jc40th-2.htm



陕西师范大学和东京艺术大学师生们共同演出《唐璜》(2012年1月4日)



日中成人仪式(2012年1月7日)

日本总理野田佳彦首次访华



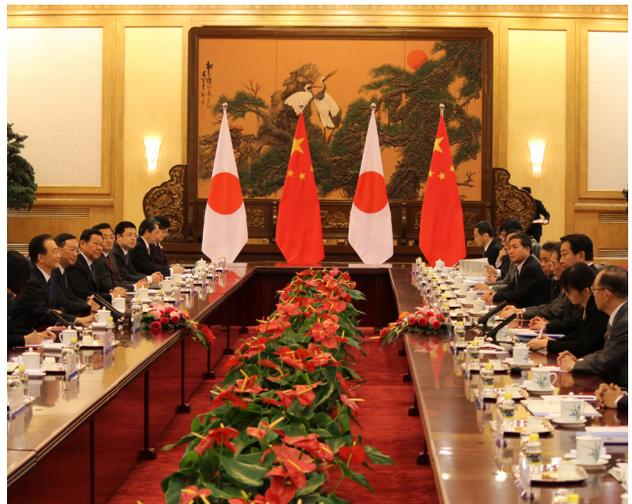
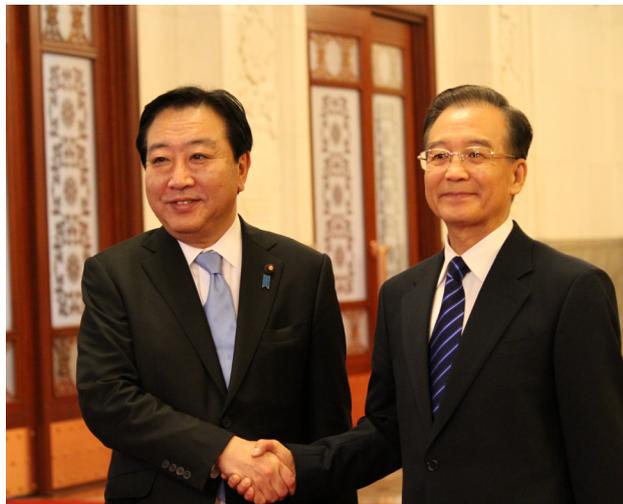
自2011年12月25日到26日，日本内阁总理大臣野田佳彦作为内阁总理大臣首次正式访问中国。25日下午，野田总理在人民大会堂与中国国务院总理温家宝共同出席欢迎仪式，之后，与温家宝总理进行了日中首脑会谈。在会谈结束后，两国首脑还出席了有关青少年交流及日中节能环保基金的签字仪式。26日，野田

总理与中国国家主席胡锦涛、全国人大常委会委员长吴邦国分别进行了会谈。

在日中首脑会谈中，日中双方将日中邦交正常化40周年的2012年定为“日中国民交流友好年”，全面推动民间交流达成一致。为增进两国国民之间的相互理解，日中双方决定明年进行共计5,000人规模的日中青少年交流。

野田总理提出了“面向日中邦交正常化40周年，以进一步深化日中‘战略互惠关系’为目的的6个主导”，其内容包括增进政治互信，海洋合作，东日本大地震后的日中合作，互惠性经济关系，国民之间的相互理解以及在地区和全球性课题上的对话与合作。

在访华期间，野田总理介绍曾于1984年参加日本青少年友好交流3000人访华团，访问北京、上海、西安，与众多市民进行交流的经验，表示自己就是“日中交流之子”，今后为进一步促进日中国民间的交流而尽力。野田总理还强调，中国的发展对包括日本在内的国际社会是一个机遇，日中两国作为合作伙伴，应共同致力于地区及全球化的课题，稳步发展日中“战略互惠关系”。





青少年交流——足球传递友谊

2007年12月，日中两国政府就于2008—2011年的4年间每年实施4,000人规模的青少年交流达成一致。青少年是未来的希望，为了构筑面向未来的、稳定的日中关系，日中双方培养能够深化相互理解，尊重相互间不同之处以及共同学习的人才非常重要。也正源于此，日中两国政府达成了有关青少年交流的共识。



2011年12月，东日本特大地震灾区——岩手县、宫城县、福岛县约100名高中生访华，在北京和山东潍坊，与当地的高中生进行了以足球为核心的交流。足球比赛双方学生不分国籍，混合组队，虽然队员间语言不通，但却组成了坚固的团队，展开了热烈的比赛。比赛结束后，大家好像已是相识很久的老友，相互打成一片。

在以上4年间，除了上述的足球交流以外，还有大量的高中生、大学生、青年到对方国家访问，深化了友谊，加深了对对方国家的理解。

2011年12月，日本内阁总理大臣野田佳彦访华之际，日中两国政府就2012年日中双方努力进一步促成5,000人规模的青少年交流而达成一致。日中关系目前对两国来说均是最重要的双边关系之一，在此我们衷心期望通过担负两国明天的青少年间活跃的交流，两国关系将来能得到更好的发展！

友好城市，遍布全国

1972年邦交正常化以来，在日中两国关系的发展中，地方政府间的交流也大有进展，缔结了很多以市民文化交流和亲善为目的的友好城市。截止2011年12月，日中间共有342对友好城市。

日中间友好城市合作的先驱是神户市与天津市。当时的神户市长宫崎辰雄在与中国国务院总理周恩来会见时，提出希望与中国的城市建立友好城市合作关系。经周总理介绍，1973年6月24日，神户市与天津市缔结为友好城市。这是中国与外国间最早缔结的友好城市。

最近，奈良县与陕西省（2011年9月）结成了新的友好城市。

友好城市间，举行各种各样的活动。除代表团互访以及交换留学、民宿等青少年交流以外，还进行农业、环境、医疗、教育等多方面的人才

交流以及促进企业发展等活动。

在今年日中邦交正常化40周年之际，大使馆将积极致力于通过地方政府之间的交流，进一步促进两国间相互理解和相互交流。



照片提供：奈良县



日本大使馆“后援名义”

大家知道“后援名义”吗？日本国驻华大使馆对“有益于日本与中国的国际友好的非盈利活动”予以后援名义。2011年日本大使馆给予66项活动后援名义。对于音乐会、茶道、日本舞蹈等传统艺术活动，学术研讨会、演讲会等学术交流，动漫活动、绘画展等各种领域的交流活动，都给予了后援名义。得到后援名义，可以提高该活动的社会信用，使更多的人知悉。后援名义申请方法简单，在策划活动的过程中请一定申请。详情请见大使馆网页（http://www.cn.emb-japan.go.jp/cu_edu/kouenmeigi.htm）或致电咨询。本期还介绍了2012年“日中国民交流友好年”的认定活动，两种名义均可申请。敬请积极申请。



本馆给予后援名义的各种活动

本馆微博和 Newsletter

本馆通过几种不同方式向中国朋友们发布消息。现已开设微博以介绍日本的最新话题和本馆活动等（<http://weibo.com/japanembassy>），敬请关注。此外我们以电子邮件的形式发行《NEWSLETTER》介绍本馆的文化活动。如果您希望了解这些活动的信息，请发送邮件至 subscribe@pk.mofa.go.jp（请注明您的姓名、性别、出生日期、职业、对日本哪些方面感兴趣，以及您对我中心改善工作的要求和意见）。我馆还发行《日本话题》向大家介绍大使馆主页上登载的最新消息，提供以日本的外交政策、日中关系为中心的话题。如需订阅，请发送邮件至 subscribe-rh@pk.mofa.go.jp。



日本留学咨询



每年，大约有 87,500 名中国留学生在日本学习，这个数字占日本留学生总数（约 14 万）的约 63%。日本政府计划到 2020 年，将留学生总数增至 30 万人，现在正在整备留学生的接收环境。中国是日本重要的伙伴国，日本非常欢迎中国留学生继续增长。最近，可以接收不会日语只懂英语留学生的日本大学有所增加。日本国驻华大使馆、总领事馆和日本大学在中国各地举办留学说明会，并且日本国驻华大使馆还设有资深留学咨询员负责的留学咨询，邮件电话也可以咨询，请轻松加以利用。

<http://www.cn.emb-japan.go.jp/abroad.htm>

日本の風

编辑制作：日本国驻华大使馆新闻文化中心
 阅览室及音像中心
 地址：北京市建国门外大街 21 号国际俱乐部饭店办公楼 1、2 层
 电话：010-6532-2136、2137、2138、1238
 网址：<http://www.cn.emb-japan.go.jp>
 邮箱：info@pk.mofa.go.jp

开放时间
 周一至周五 10:00 ~ 12:00、13:00 ~ 17:15
 周六 13:00 ~ 17:00（只开放二层阅览室）
 日本国驻华大使馆新闻文化中心随使馆于 2 月 27 日（周一）搬至北京市朝阳区亮马桥路，3 月 17 日（周六）将全面恢复开放。联络方式和开放时间等有所变化，请关注使馆主页的最新消息。

